

# SINGER®

B E A U T Y  
— STR-100 —

Hair straightener

Ισιωτικό μαλλιών

Преса за изправяне на косата



GB INSTRUCTION MANUAL  
GR ΒΙΒΛΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ  
BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

## SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children from 0 year to 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they are continuously supervised. This appliance can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- For additional protection, we advise you to install a residual

current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom his electricity. This RCD must have a rated residual operating current no higher than 30mA. Ask your installer for advice.

- After use the appliance should be cleaned to avoid the accumulation of grease and other residues.
- **WARNING: Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.**



**Do not use this device  
in a bathtub, shower or  
water-filled reservoir**

## SERVICE & REPAIR

1. For service or repair under warranty, please contact the authorized service company that is mentioned on the guarantee card that accompanies the product.
2. Do not operate any product with a damaged cord or plug. If the supply cord is damaged, return the appliance to a SINGER service center for examination repair or adjustment. Do not attempt to dismantle any part of the appliance. This should only be done at an authorized SINGER service centre.
3. The partial or total non-respect of the safety instructions in the present instruction manual will automatically release Singer of any type of responsibility in case of malfunction of the machine or injuries to persons or animals.
4. In case of manipulation, repairing or any modification of the machine made by unqualified persons or in case of improper use, the guarantee will be automatically cancelled.

## PARTS OF THE APPLIANCE



1. 360° swivel power cord
2. On/Off switch
3. Power Indicator light
4. Ceramic coated plates
5. Plates lock switch

## BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Clean before use the appliance with a damp cloth.
- During first use there could be some smoke and a burning smell. This happens because the appliance is new. It will disappear after a few minutes. This does not mean there is a malfunction and it will not cause one.

## USE

- Connect the power supply, press the “ON/OFF” switch to turn it on, the indicator light will illuminate. Allow the appliance to warm up, after approximately 2 minutes of warming up the appliance will be ready for use.
- For a complete styling, the hair should be clean, dry and free from dirt, hair spray, creams, etc. (Of course, this hair straightener can always be used for quick touch-ups and rescues any time). Hair should be divided into several parts and operate part by part and by even pulling the hair downwards. Comb through this section to smooth out any snarls. Hold ends taut with one hand. Part off a section of hair to be straightened, starting at the back neck area towards the crown. Move along the sides and finish at the front top area.
- Open the clamp and grip hair within one inch of scalp. Hold in place for about 5 to 10 seconds for fine hair or 10 to 12 seconds for thick or coarse hair.
- Carefully, release pressure on the handles and let the hair slip out from the plates.
- Repeat the treatment until you have a satisfied result.
- Turn off the appliance and unplug.
- Allow the hair straightener to cool down.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance and allow it to cool down. Use a soft, slightly damp cloth to wipe appliance surfaces. Do not allow water or any other liquid to get into the unit.

## STORAGE

- Unplug the appliance; allow cooling and storing in its box or in a dry place. Never store it while it is hot or still plugged in.
- Never wrap the cord tightly around the appliance.
- Never hang unit by the cord. Store the cord loosely coiled. Do not put any stress on the cord where it enters the unit, as it could cause the cord to fray and break.

### **Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).**



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Η SINGER δε φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών αυτών.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο ή το φις έχει υποστεί βλάβη. Σε τέτοια περίπτωση, για την αποφυγή κινδύνου, θα πρέπει να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα service της SINGER για επισκευή.
- Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο και βεβαιωθείτε ότι δεν ενέχεται κίνδυνος να μπλεχτεί.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή και οριζόντια επιφάνεια.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη εφόσον είναι συνδεδεμένη με το ρεύμα.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την ενδεδειγμένη χρήση.
- Η χρήση της συσκευής από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται. Η στενή και συνεχής παρακολούθηση είναι απαραίτητη όταν η συσκευή χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω. Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται σε άτομα με μειωμένη αντίληψη και περιορισμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δε θα πρέπει να γίνεται από τα παιδιά χωρίς την επίβλεψη τους.

- Για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας, μη βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, βγάλτε το φις από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση της, καθώς η παρουσία νερού κοντά στη συσκευή ενέχει κινδύνους ακόμα και όταν δεν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Για να εξασφαλίσετε επιπλέον προστασία, η εγκατάσταση ηλεκτρικού δικτύου που τροφοδοτεί το μπάνιο συνιστάται να διαθέτει σύστημα διαφορικού υπολειμματικού ρεύματος (RCD) με ρύθμιση διακόπτη που να μην υπερβαίνει τα 30mA.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση για την αποφυγή συσσώρευσης λίπους και άλλων υπολειμμάτων.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, λεκάνες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.



**Μην χρησιμοποιείτε αυτή  
τη συσκευή σε μπανιέρα,  
ντους ή σε δεξαμενή  
γεμάτη με νερό**

## ΕΠΙΣΚΕΥΗ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Για τη συντήρηση ή επισκευή της συσκευής, παρακαλούμε όπως απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις το οποίο αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης που συνοδεύει το προϊόν.
2. Μη χειρίζεστε καμία συσκευή της οποίας το καλώδιο ή το φιλς παρουσιάζει φθορές. Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις της SINGER για επισκευή ή αντικατάσταση. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής.
3. Η μη τήρηση μέρους ή όλων των κανονισμών και υποδείξεων που αναγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, απαλλάσσουν τη SINGER από κάθε ευθύνη σε περίπτωση κακής λειτουργίας της συσκευής ή πρόκλησης βλάβης σε ανθρώπους ή ζώα.
4. Η οποιαδήποτε παρέμβαση, επισκευή ή τροποποίηση από αναρμόδια πρόσωπα ή η κακή χρήση της συσκευής από το χρήστη ακυρώνουν αυτομάτως την εγγύηση.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



1. Περιστρεφόμενο 360° καλώδιο ρεύματος
2. Διακόπτης λειτουργίας On/Off
3. Λυχνία ένδειξης λειτουργίας
4. Κεραμικές πλάκες
5. Μηχανισμός κλειδώματος κεραμικών πλακών

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βγάλτε τη συσκευή και τα εξαρτήματα της από το κουτί. Αφαιρέστε τα αυτοκόλλητα, την προστατευτική μεμβράνη ή άλλα πλαστικά από τη συσκευή.
- Πριν από τη χρήση καθαρίστε με ένα νωπό πανί τη συσκευή.
- Κατά τη διάρκεια των πρώτων λεπτών χρήσης, ενδέχεται να παρατηρήσετε μια ελαφριά μυρωδιά ή καπνό να βγαίνει από τη συσκευή. Αυτό είναι φυσιολογικό και σύντομα τα φαινόμενα θα εξαφανιστούν, ενώ δεν αποτελούν δυσλειτουργία της συσκευής.



## ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα και πιέστε το διακόπτη “ON/OFF” για να την ενεργοποιήσετε. Η λυχνία ένδειξης λειτουργίας ανάβει. Περιμένετε, για περίπου 2 λεπτά, να θερμανθεί η συσκευή κι έπειτα θα είναι έτοιμη να τη χρησιμοποιήσετε.
- Για ένα ολοκληρωμένο χτένισμα, λούστε, στεγνώστε και αφαιρέστε τυχόν σκόνες, κρέμες, λακ κλπ από τα μαλλιά. (Παρ’ όλα αυτά η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να φρεσκάρете το χτένισμα σας ανα πάσα στιγμή). Χωρίστε τα μαλλιά σας σε τούφες και χτενίστε τα για να ξεμπλέξετε τυχόν κόμπους. Κρατήστε μια τούφα από την άκρη της, τεντωμένη, με το ένα χέρι και ξεκινήστε τη διαδικασία ισώματος πρώτα από τις κάτω τούφες, γύρω από το λαιμό. Συνεχίστε με τις πλάινές και ολοκληρώστε με τις μπροστά.
- Ανοίξτε το μηχανισμό κλειδώματος και τοποθετήστε την τούφα ανάμεσα στις πλάκες. Περιμένετε περίπου 5 έως 10 δευτερόλεπτα αν έχετε λεπτή τρίχα και 10 έως 12 δευτερόλεπτα αν έχετε χοντρή τρίχα.
- Χαλαρώστε προσεκτικά την πίεση από τις λαβές και αφήστε τις πλάκες να κυλήσουν κατά μήκος της τούφας.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία εως ότου επιτύχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο από το ρεύμα.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει. Για να καθαρίσετε τη συσκευή, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό και ελαφρώς νωπό πανί. Μην επιτρέψετε να εισαχθεί νερό ή άλλο υγρό στο εσωτερικό της συσκευής.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει. Αποθηκεύστε τη στο κουτί της ή σε ένα στεγνό μέρος. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή ενώ είναι ακόμα ζεστή ή συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Μην κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας. Αποθηκεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας χαλαρά τυλιγμένο και μην πιέζετε το άκρο που καταλήγει στο κυρίως σώμα της συσκευής καθώς υπάρχει κίνδυνος να φθαρεί και να σπάσει.

## Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα επιλεκτικής συλλογής απορριμμάτων).



Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Εξασφαλίζοντας τη σωστή αποκομιδή του προϊόντος βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

## БЕЗОПАСНОСТ

- Игнорирайки инструкциите за безопасност производителя не може да бъде отговорен за повреди.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, оторизиран сервиз на SINGER или квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Никога не местете уреда като го дърпате за кабела, уверете се че кабелът не е оплетен.
- Уреда трябва да бъде поставен на стабилна повърхност.
- Не оставяйте уреда без надзор докато е включен в ел.мрежа.
- Уреда е предназначен само за домашна употреба.
- Този уред не може да се използва от деца от 0 до 8 години. Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години и повече, лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение и им е дадена инструкция за ползване на уреда по безопасен начин, за да разберат опасностите. Децата не бива да си играят с уреда. Дръжте уреда и захранващият кабел далече от деца под 8 годишна възраст. Почистването и поддръжката, не се извършва от деца без надзор.
- За да предотвратите токов удар не потапяйте кабела или щепсела на уреда във вода или друга течност.
- Ако уредът се използва в банята, след употреба го изключвайте, тъй като близостта на водата представлява опасност, дори когато уредът е изключен.
- Задопълнителна защита, ние висъветваме да инсталирате дефектнокова защита (RCD) в електрическата ви мрежа, която снабдява банята електроенергията си.

Тази RCD трябва да има номинален работен ток не по-висока от 30mA. Обърнете се за съвет.

- Уреда трябва да бъде почистен след употреба, за да се избегне натрупването на мазнини и други остатъци.
- **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте уреда във вана, под душ или друга влажна среда



**Не използвайте уреда  
във вана, под душ или  
в друга влажна среда.**

## СЕРВИЗ И ПОДДРЪЖКА

1. За обслужване или ремонт в гаранция, моля свържете се с оторизиран сервиз на SINGER, който е упоменат в гаранционната карта, която придружава продукта.
2. Не използвайте никога уреда, ако кабелът или щепсела са повредени, ако не работи нормално или е показал друга повреда. Не се опитвайте да разглобявате някоя част от уреда. Това трябва да се извършва само в оторизиран сервиз на SINGER.
3. Неспазването на тези инструкции освобождават SINGER от всяка отговорност за причинени щети и травми върху хора и животни.
4. В случай на манипулиране, ремонт или всяка модификация на уреда, направена от неквалифицирани лица или в случай на неправилна употреба, гаранцията ще бъде автоматично анулирана.

## ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ



1. Въртящ се на 360° кабел
2. Пусков ключ On/Off
3. Светлинен индикатор
4. Плоча с керамично покритие
5. Заклучващ механизъм

## ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

- Извадете уреда и аксесоарите му от кутията. Премахнете стикерите и предпазващото фолио от уреда.
- Почистете уреда с влажна кърпа преди употреба.
- Повреме на първа употреба може да се появи пушак или миризма на изгоряло. Това се случва защото уреда е нов и ще изчезне след няколко минути. Това не означава, че уреда е в неизправност .

## УПОТРЕБА

- Свържете към ел. мрежа, натиснете пусковия ключ "ON/OFF" за да включите уреда. Светлинния индикатор ще се освети. Оставете уреда да загрее, след около 2 минути на затопляне уреда ще бъде готов за употреба.
- За пълно оформяне, косата трябва да бъде чиста, суха и без остатъци от лак за коса, кремове и т.н. (Разбира се, тази преса за коса винаги може да се използва за бързо оформяне, като по този начин спестявате време.) Косата трябва да бъде разделена на няколко части, като се обработва част по част, дърпайки я надолу. Разрешете добре всеки един от участъците, за да сте сигурни, че няма възли. Задръжте краищата опънати с една ръка. Започнете да изправяте косата, от областта на врата към горната част на темето. Изправете по същия начин и по продължение на страните, като отново завършите в предната горна част на темето.
- Разтворете пресата и хванете косата на 1 см. разстояние от скалпа. Задръжте я затворена на едно място от 5 до 10 секунди (за тънка коса) или от 10 до 12 секунди за (плътна и груба коса).
- Внимателно отпуснете натиска от дръжките, като оставите косата да се плъзга по плочите.
- Повторете докато не получите удовлетворен резултат.
- Изключете уреда от копчето и от ел. мрежа.
- Оставете пресата да изстине.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да се охлади. Използвайте мека, леко влажна кърпа за почистване на външните части на уреда. Не потапяйте уреда във вода или други течности.

## СЪХРАНЕНИЕ

- Изключете уреда от контакта; оставете го да изстине, и го приберете в кутията му на сухо място. Никога не прибирайте уреда докато е горещ или все още пуснат в контакта.
- Никога не навивайте захранващият кабел плътно около уреда.
- Не навивайте кабела около уреда за да не го пречупите и повредите. Никога не закачайте уреда за неговия кабел.

### **Във връзка със стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други европейски страни с разделно събиране на отпадъци)**



Този знак, намиращ се върху уреда или опаковката му, означава, че този продукт не трябва да бъде изхвърлен заедно с обикновените битови отпадъци, а трябва да бъде предаден в предназначените за тази цел пунктове за рециклиране. Правилното рециклиране помага за опазването на околната среда. За повече информация във връзка с рециклирането на продукта се обърнете към съответните служби във Вашето Кметство или Община.





# SINGER®

**ΑΦΟΙ ΒΑΣ. ΒΕΛΜΑΝΗ Α.Ε.Β.Ε.**  
ΚΗΦΙΣΟΥ 6, 122 42 ΑΙΓΑΛΕΩ, ΑΘΗΝΑ  
Τ: 210 5386400, 210 5138141

**VELANIS APPLIANCES A.E.**  
**ΣΕΡΒΙΣ & ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ**  
ΔΥΡΡΑΧΙΟΥ 62, 104 43 ΣΕΠΟΛΙΑ  
Τ: 210 5135874, 210 5139517

**“СИНГЕР АПЛАЙАНСЕС БЪЛГАРИЯ” ООД**  
ЕИК 203032592  
ГР. СОФИЯ 1407, БУЛ. „ЧЕРНИ ВРЪХ“ 80-82, ЕТ. 3, АП. 14  
ТЕЛ. 02 962 04 44 ФАКС 02 868 34 93

[www.singer.gr](http://www.singer.gr)  
[www.singer.bg](http://www.singer.bg)